



Radial-Thermon RTH

**Gehäuse:**

Gehäuse aus elektrolytisch verzinktem Stahlblech, kompakte Bauweise, formstabil gekantet.  
 Zusätzlicher Oberflächenschutz durch Pulverbeschichtung, Farbton RAL 7030 (hellgrau).  
 Die Einströmdüse ist strömungsgünstig tiefgezogen. Die Ausblaslamellen sind verstellbar und selbsthemmend.  
 Wahlweise mit außenliegendem Klemmenkasten oder Reparaturschalter (außer bei Ex(e)-Geräten).  
 Vorgefertigtes Lochbild zum Anschluß von Zusatzausrüstungen.

**Wärmetauscher:**

Stahlrohr mit Stahllamellen, verzinkt (St/St)  
 für Wasser  
 t max. 150°C  
 P max. 11 bar  
 für Dampf  
 t max. 150°C  
 P max. 5 bar

**Ventilatorteil:**

Radiallauftrad, dynamisch gewuchtet nach DIN ISO 1940, Gütestufe G 6,3 - direkt angetrieben von einem 2-tourigen Normmotor, Bauform B5 (Isoklasse F), voll geschützt durch Thermokontakte (außer bei Ex(e)-Geräten), 400 V ~ 50 Hz, Dreieck-Stern-Schaltung.

**Einsatz:**

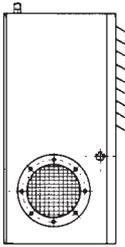
Spezieller Einsatzbereich für dieses Gerät sind Industriehallen aller Art.

**Zusatzausrüstungen:**

- Elastischer Stutzen
- Filter
- Mischkasten
- Übergangsstück für saugseitiges Zubehör
- Wetterschutzgitter
- Wetterschutzgitter für Ansaugkanal
- Regenhaube
- Dachansaugkanal
- Ansaugkanal-Übergangsstück
- Ansaugkanal-Mittelteil
- Ansaugkanal-Mittelteil mit Filter
- Ansaugkanal
- Ansaugkanal mit Mischluftklappe

Radial-Thermone für andere Heizmedien bzw. Leistungen

auf Anfrage

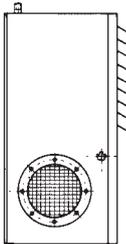


Wärmeleistung  $\Phi$  in kW  
 Lufteintrittstemperatur  $t_E$  in °C  
 Luftaustrittstemperatur  $t_A$  in °C  
 Normalausführung Motor zweitourig (IP 54)  
 Ex-Motor (nach ATEX) 1-tourig (IP 54)

Typ		RTH 3213				RTH 5223				RTH 7222			
Nenn-Drehzahl Luftmenge		1500 min <sup>-1</sup> ca. 3000 m <sup>3</sup> /h		1000 min <sup>-1</sup> ca. 2300 m <sup>3</sup> /h		1500 min <sup>-1</sup> ca. 5500 m <sup>3</sup> /h		1000 min <sup>-1</sup> ca. 4300 m <sup>3</sup> /h		1000 min <sup>-1</sup> ca. 8100 m <sup>3</sup> /h		750 min <sup>-1</sup> ca. 6300 m <sup>3</sup> /h	
Heizmittel	$t_E$	$\Phi$ [kW]	$t_A$	$\Phi$ [kW]	$t_A$	$\Phi$ [kW]	$t_A$	$\Phi$ [kW]	$t_A$	$\Phi$ [kW]	$t_A$	$\Phi$ [kW]	$t_A$
PWW 60/40 °C	-15	30,3	12	26,3	15	41,9	5	36,0	7	66,4	7	57,6	9
	-10	28,1	15	24,1	18	39,0	9	33,7	11	60,6	10	53,0	12
	± 0	22,7	21	16,0	23	31,7	16	27,8	18	49,6	17	43,1	19
	+15	15,3	30	13,3	32	21,6	26	18,3	27	34,5	28	30,1	29
	+20	13,1	33	11,3	35	18,4	30	15,8	31	29,9	31	25,3	32
PWW 70/50 °C	-15	36,6	17	30,7	20	50,3	9	43,4	11	80,3	11	67,2	13
	-10	33,6	20	28,4	23	47,3	13	40,2	15	72,7	14	63,6	17
	± 0	29,1	27	24,0	29	39,6	20	34,0	22	61,3	21	54,4	24
	+15	20,5	35	17,2	37	30,0	31	24,9	32	47,0	32	38,7	33
	+20	18,1	38	15,4	40	25,8	34	21,6	35	40,7	35	35,9	37
PWW 80/60 °C	-15	42,3	22	35,9	26	58,7	13	50,8	16	92,6	15	79,2	18
	-10	40,4	26	34,4	30	55,5	17	46,6	19	87,8	19	75,4	22
	± 0	34,5	32	29,0	35	47,5	24	41,8	27	75,8	26	63,6	28
	+15	26,6	41	22,0	43	37,5	35	32,3	37	58,1	36	49,5	38
	+20	24,1	44	20,0	46	33,2	38	28,8	40	54,4	40	44,4	41
PWW 90/70 °C	-15	49,2	28	41,2	32	67,1	17	59,0	21	108,2	20	91,3	23
	-10	46,0	31	38,7	35	63,7	21	56,3	25	103,0	24	84,8	26
	± 0	41,0	38	33,9	41	55,5	28	48,0	31	89,0	31	74,9	33
	+15	32,8	47	27,5	50	45,0	39	38,1	41	71,9	41	60,2	43
	+20	30,2	50	25,4	53	40,6	42	34,6	44	65,2	44	55,0	46
PWW 110/90 °C	-15	61,7	39	52,6	45	85,9	26	73,3	30	132,8	28	115,3	33
	-10	59,4	43	50,0	48	82,3	30	70,7	34	127,2	32	108,4	36
	± 0	54,0	50	44,7	54	73,3	37	63,5	41	113,8	39	97,6	43
	+15	45,0	59	37,7	63	62,0	48	52,8	51	94,0	49	79,6	52
	+20	42,3	62	35,5	66	57,2	51	49,0	54	87,0	52	76,1	56
ca. Gewicht [kg]	119				171				225				
Lautstärke $L_{PA}$ [dB] in 4 m <sup>1</sup> )	71		65		73		66		75		69		
Drehzahl [min <sup>-1</sup> ]	1390		1000		1380		1000		910		680		
Motorleistung [kW] <sup>2)</sup>	0,37 (0,37)		0,15 (0,18)		0,75 (0,75)		0,3 (0,37)		1,1 (1,0)		0,45 (0,55)		
Stromaufnahme [A]	1,1 (1,15)		0,64 (0,65)		1,9 (2,1)		1,1 (1,24)		3,3 (2,9)		1,9 (1,8)		
Wurfweite isotherm [m]	19		15		29		22		36		28		
Lufterhitzer- stützen [mm]	48,3				48,3				48,3				
Wasserinhalt [l]	5				7				10				
Wasser- widerstand													

<sup>1)</sup>  $\alpha = 0^\circ$   $F = 164 \text{ m}^2\text{S}$

<sup>2)</sup> Motore 400 V - 50 Hz, ISO B, Dreieck-Stern mit Thermonkontakten - Die Klammerwerte gelten für Ex-Motoren (nach ATEX) 1-tourig (IP 54)

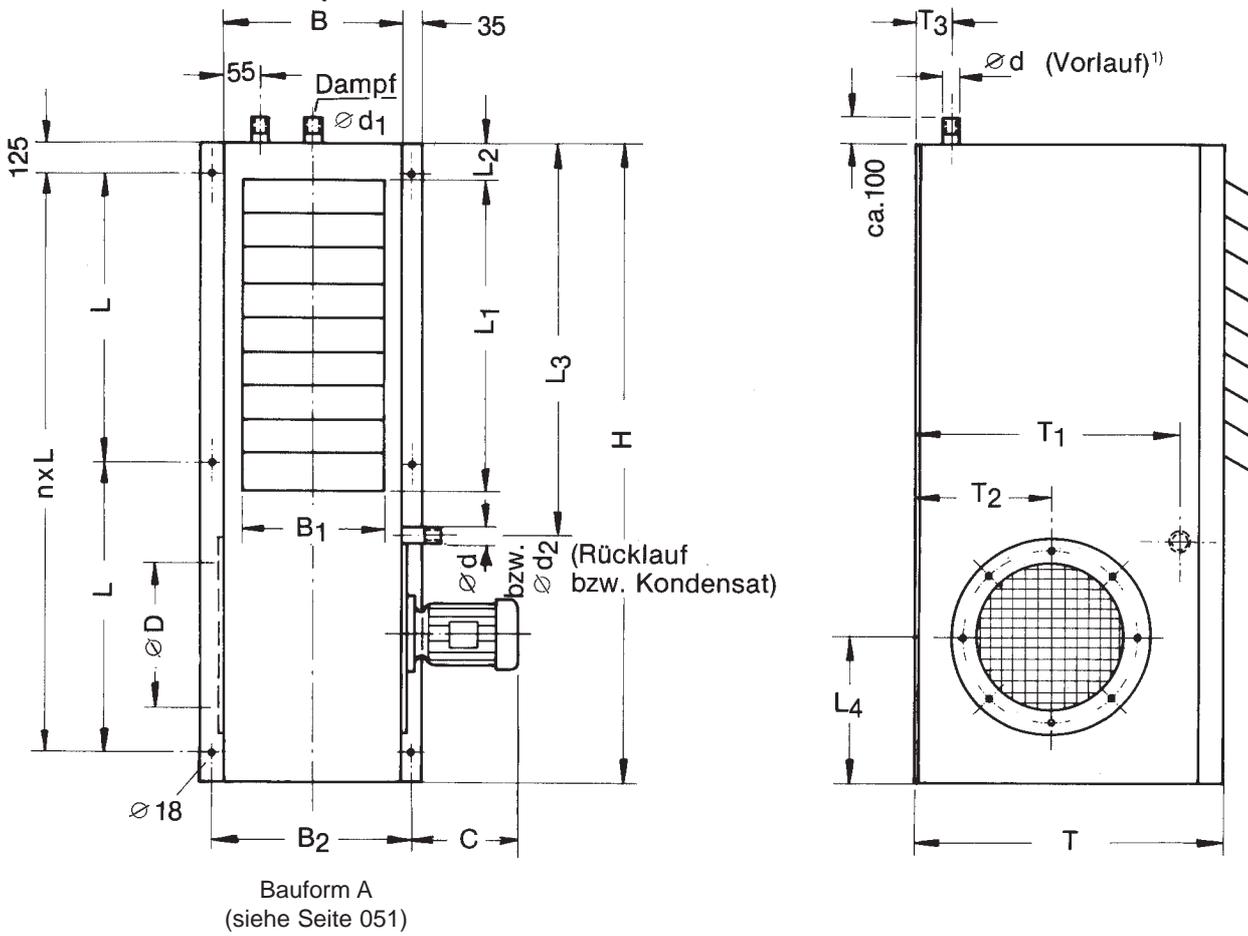


Wärmeleistung  $\Phi$  in kW  
Luft Eintrittstemperatur  $t_E$  in °C  
Luft Austrittstemperatur  $t_A$  in °C  
Normalausführung Motor zweitourig (IP 54)  
Ex-Motor (nach ATEX) 1-tourig (IP 54)

Typ	RTH 3113				RTH 5113				RTH 7112				
	1500 min <sup>-1</sup> ca. 3100 m <sup>3</sup> /h		1000 min <sup>-1</sup> ca. 2400 m <sup>3</sup> /h		1500 min <sup>-1</sup> ca. 5600 m <sup>3</sup> /h		1000 min <sup>-1</sup> ca. 4400 m <sup>3</sup> /h		1000 min <sup>-1</sup> ca. 8300 m <sup>3</sup> /h		750 min <sup>-1</sup> ca. 6500 m <sup>3</sup> /h		
Nenn-Drehzahl Luftmenge	$\Phi$ [kW]		$t_A$		$\Phi$ [kW]		$t_A$		$\Phi$ [kW]		$t_A$		
Heizmittel	$t_E$												
Sattdampf 0,1 bar	- 15	33,1	13	28,8	17	55,5	11	50,3	15	88,6	13	78,0	17
	- 10	31,8	18	27,3	21	54,4	16	47,7	19	85,3	18	74,1	21
	± 0	29,0	26	24,6	28	48,4	24	42,8	27	77,7	26	66,7	28
	+ 15	24,3	38	20,5	40	41,1	36	36,0	39	65,2	38	55,5	40
	+ 20	22,9	42	19,3	44	39,4	41	33,9	43	61,3	42	52,3	44
Sattdampf 0,5 bar	- 15	36,0	16	31,1	19	61,9	14	53,7	17	96,5	15	84,2	19
	- 10	34,2	20	29,6	23	58,6	18	51,0	21	91,5	20	80,2	23
	± 0	31,2	28	26,8	31	52,4	26	47,5	30	83,7	28	72,6	31
	+ 15	26,4	40	22,9	43	45,9	39	40,5	42	70,8	40	62,1	43
	+ 20	24,9	44	21,7	47	43,2	43	38,4	46	66,8	44	58,9	47
Sattdampf 1 bar	- 15	37,8	17	32,9	21	66,2	16	58,7	20	101,3	17	89,2	21
	- 10	35,9	21	31,4	25	62,8	20	55,9	24	96,2	21	85,1	25
	± 0	33,5	30	28,5	33	58,5	29	50,7	32	89,7	30	77,3	33
	+ 15	28,5	42	25,4	46	49,7	41	45,0	45	76,5	42	68,8	46
	+ 20	27,0	46	23,3	49	47,0	45	42,8	49	72,4	46	65,4	50
Sattdampf 2 bar	- 15	41,9	21	36,6	25	72,6	19	63,7	23	112,4	20	99,1	25
	- 10	40,0	25	35,0	29	69,1	23	60,9	27	107,1	25	94,8	29
	± 0	37,4	34	32,8	38	64,5	32	57,0	36	100,2	33	89,0	38
	+ 15	32,8	46	28,6	50	55,4	44	49,6	48	87,9	46	77,7	50
	+ 20	31,2	50	27,4	54	52,6	48	45,8	51	83,6	50	74,2	54
Sattdampf 4 bar	- 15	47,2	25	41,2	30	81,1	23	72,1	28	126,6	25	115,4	30
	- 10	45,2	29	39,5	34	77,5	27	69,1	32	121,0	29	107,0	34
	± 0	42,4	38	36,3	42	72,6	36	63,4	40	113,6	38	98,3	42
	+ 15	37,0	50	31,9	54	63,1	48	57,1	52	99,2	50	86,6	54
	+ 20	36,4	55	31,4	59	62,0	53	54,6	57	97,5	55	82,9	59
ca. Gewicht [kg]	96				156				206				
Lautstärke $L_{PA}$ [dB] in 4 m <sup>1</sup> )	71		65		73		66		75		69		
Drehzahl [min <sup>-1</sup> ]	1390		1000		1380		1000		910		680		
Motorleistung [kW] <sup>2)</sup>	0,37 (0,37)		0,15 (0,18)		0,75 (0,75)		0,3 (0,37)		1,1 (1,0)		0,45 (0,55)		
Stromaufnahme [A]	1,1 (1,15)		0,64 (0,65)		1,9 (2,1)		1,1 (1,24)		3,3 (2,9)		1,9 (1,8)		
Wurfweite isotherm [m]	20		15		30		23		37		29		
Lufferhitzer- stutzen [mm]	Dampf 48,3		Kondensat 33,7		Dampf 48,3		Kondensat 33,7		Dampf 48,3		Kondensat 33,7		

<sup>1)</sup>  $\alpha = 0^\circ$   $F = 164 \text{ m}^2\text{S}$

<sup>2)</sup> Motore 400 V - 50 Hz, ISO B, Dreieck-Stern mit Thermokontakten - Die Klammerwerte gelten für

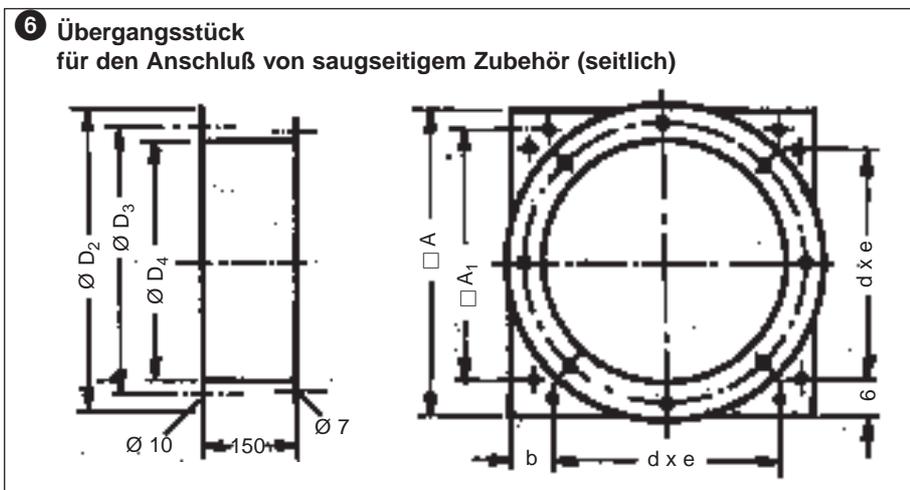
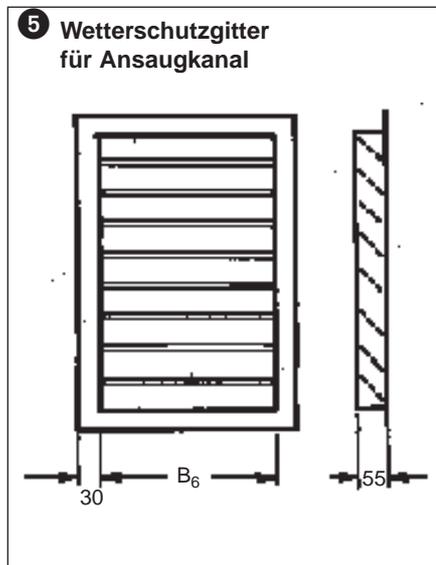
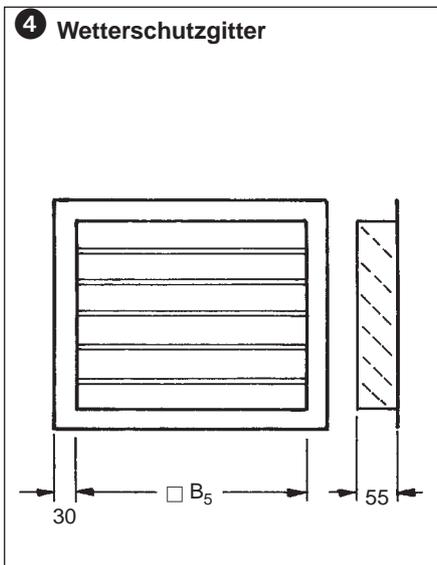
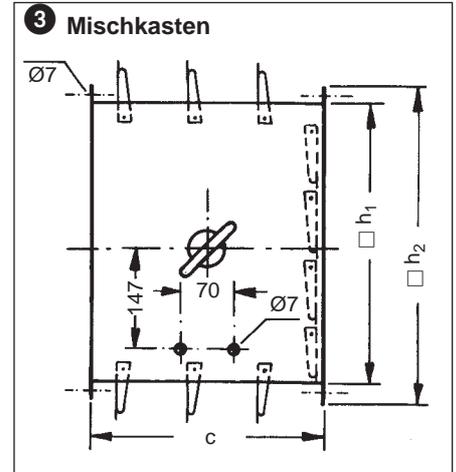
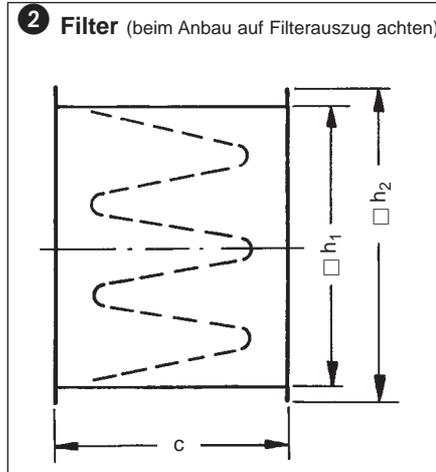
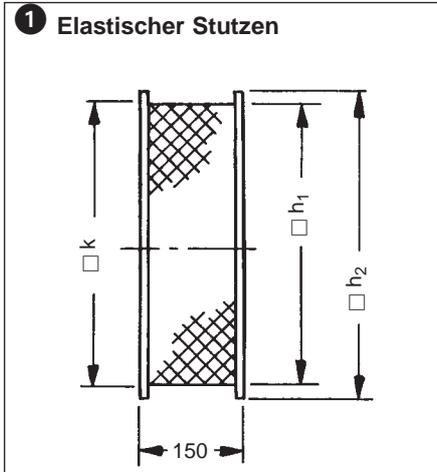


RTH	H	B	T	C	L	nxL	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>	ØD	T <sub>1</sub>	T <sub>2</sub>	T <sub>3</sub>	Wasser		Dampf Ød <sub>1</sub>	Kondensat Ød <sub>2</sub>	Gewicht [kg]
																	Vorlauf Ød	Rücklauf Ød			
3113 3213	1340	370	660	180	1090	1x1090	650	70	825	290	265	410	270	554	300	114 70	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1"	119 96
5113 5223	1650	450	790	200	700	2x700	780	80	1030	380	345	490	390	684	346	75 75	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1"	171 156
7112 7222	1900	560	965	220	825	2x825	890	80	1305	420	430	600	435	860	460	85 85	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1"	225 206

Maßänderungen vorbehalten.

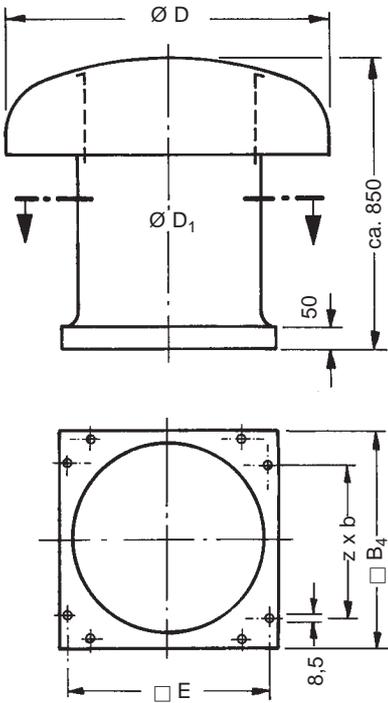
Maße in mm

1) bei Wasserbatterien kann Vorlauf und Rücklauf auch vertauscht werden (außer bei Batterien mit geteilten Kammern).

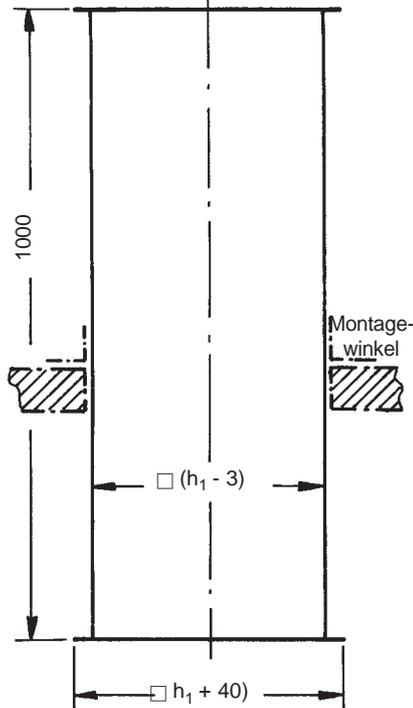


RTH	□ h <sub>1</sub>	□ h <sub>2</sub>	k	c	□ B <sub>5</sub>	□ B <sub>6</sub>	H <sub>1</sub>	ØD <sub>2</sub>	ØD <sub>3</sub>	ØD <sub>4</sub>	□ A	□ A <sub>1</sub>	b	d x e	ca. Gewicht [kg]					
															1	2	3	4	5	6
3	465	525	487	305	500	400	700	530	490	410	525	487	43	2 x 220	2,5	16	10	4,5	5	7
5	580	640	602	395	600	400	900	530	490	410	640	602	100	2 x 220	3	19	21	9	11	9
7	725	785	747	395	600	500	900	796	760	580	640	602	100	3 x 220	4	27	24	9	12	16

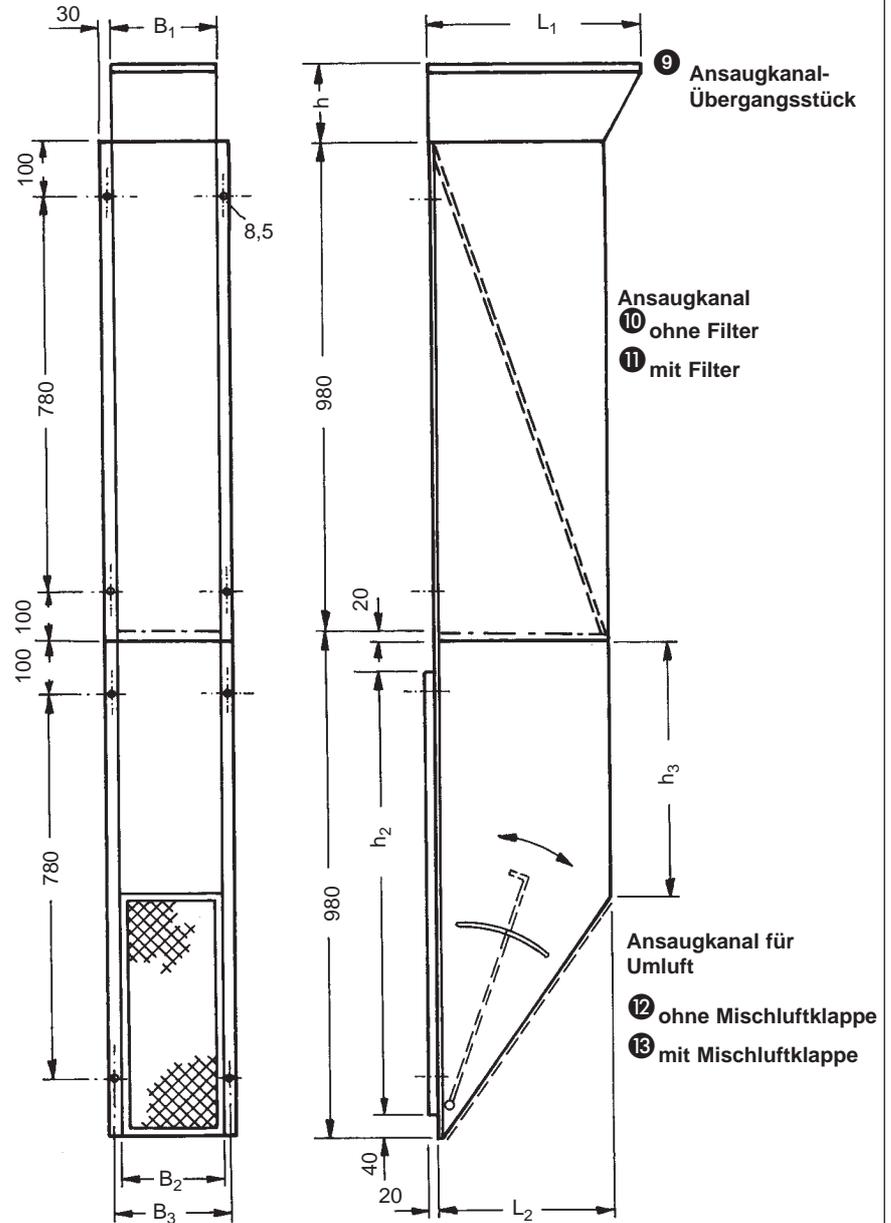
7 Regenhaube



8 Dachansaugkanal 1) für Regenhaube

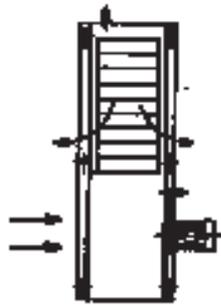


Ansaugkanal 9 - 13

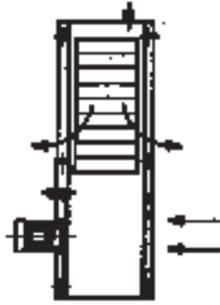


1) Zur Montage des Dachansaugkanals oder eines Filters wird nur bei der Nenngröße 7 ein Übergangsstück benötigt (bitte anfragen).

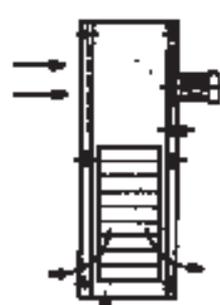
RTH	ØD	ØD <sub>1</sub>	□ E	□ B <sub>4</sub>	z x b	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>	B <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	h	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	h <sub>3</sub>	7	8	9	10	11	12	13
3	790	455	487	515	2x220	260	263	292	620	453	290	465	700	338	16	26	6	18	28	13,5	16
5	990	570	602	630	2x220	340	343	372	740	603	270	580	900	265	23	31	7,5	23	40	17	20
7	1190	775	807	835	2x220	420	423	452	875	603	405	725	900	265	30	40	15	26	44	16,5	23



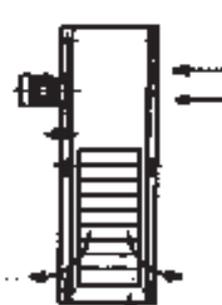
Form: A



Form: B



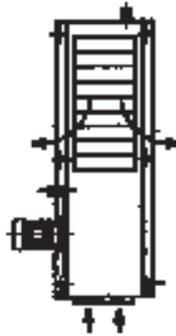
Form: C



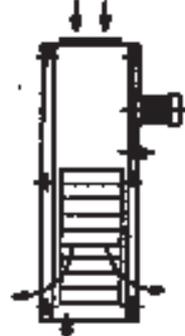
Form: D



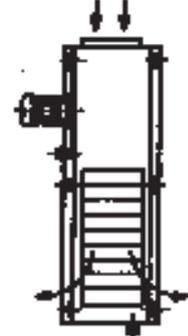
Form: E



Form: F



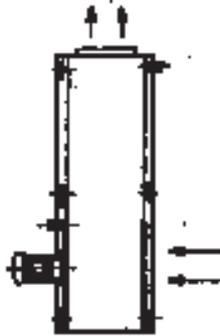
Form: G



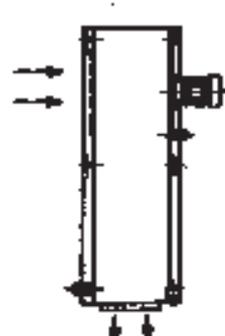
Form: H



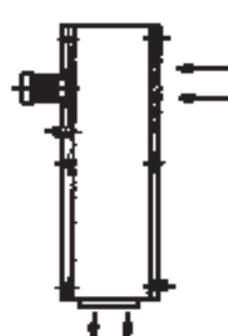
Form: I



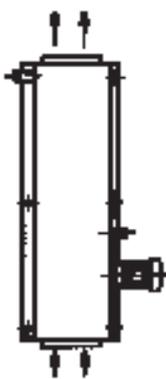
Form: K



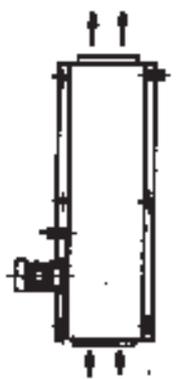
Form: L



Form: M



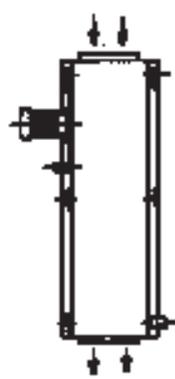
Form: N



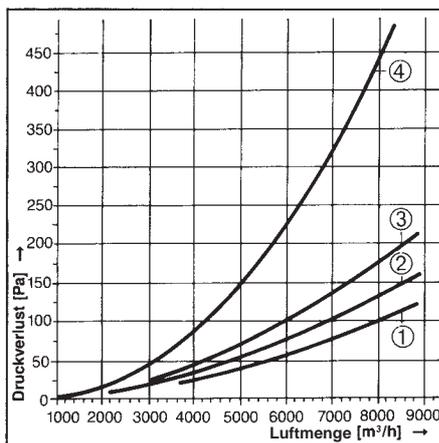
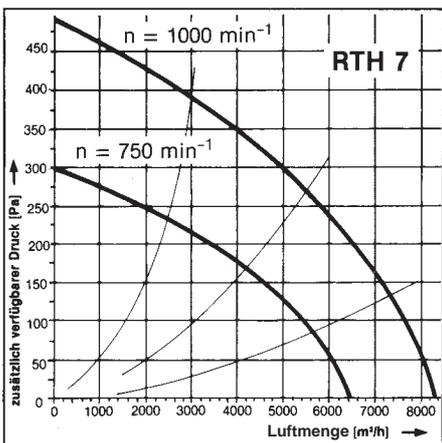
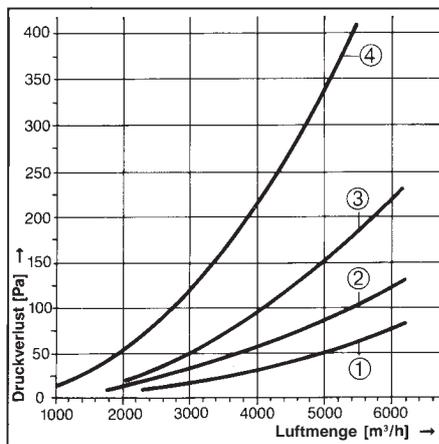
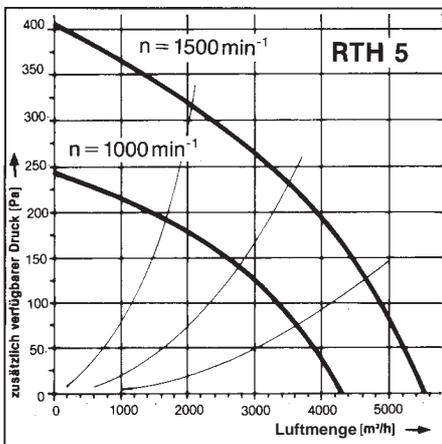
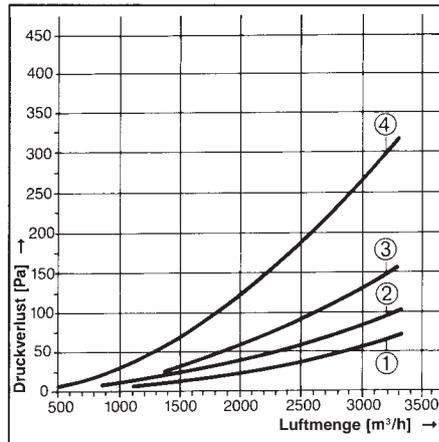
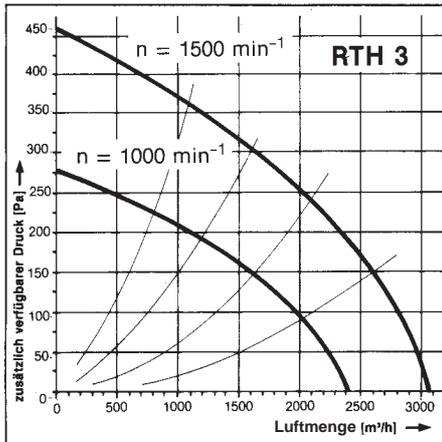
Form: O



Form: P



Form: R



Die Nenn-Luftmengen für Thermone ohne Zusatzbauelemente sind im Kopf der Leistungstabellen angegeben.

Außerhalb des Gerätes auftretende Druckverluste bewirken einen Rückgang der Luftmenge. Die Abhängigkeit zwischen Luftmenge und Druckverlust ist in den nebenstehenden Kurven dargestellt.

Der Betriebspunkt des Thermons ist stets der Schnittpunkt zwischen der Ventilatoren-Kennlinie und der Summe aller Zusatzdruckverluste.

Die Reduzierung der Nenn-Luftmenge bewirkt auch eine Minderung der Wurfweiten und Nenn-Wärmeleistungen (siehe Seite 031).

- ① Mischkasten bzw. Motorsperrjalousie
- ② Wetterschutzgitter bzw. Regenhaube
- ③ Filter (unbestaubt)

Anmerkung: Die Wärmetauscher für Wasser bzw. Dampf haben geringfügig voneinander abweichende Luftwiderstände.

Die dargestellten Ventilator-Kennlinien stellen Mittelwerte dar.

Lfd. Nr.	Stückzahl	Gegenstand	Preis je Einheit	Betrag																																										
			2	2																																										
		<p><b>Luftheizgerät Kompakt-Thermon RTH in Industrieausführung</b> als Wandgerät</p> <p>Gehäuse aus elektrolytisch verzinktem Stahlblech, kompakte Bauweise formstabil gekantet. Zusätzlicher Oberflächenschutz durch Pulverbeschichtung, Farbton RAL 7030 (hellgrau), Einströmdüse, strömungsgünstig tiefgezogen, Ausblaslamellen verstellbar und selbsthemmend. Wahlweise mit außenliegendem Klemmenkasten oder Reparaturschalter (außer bei Ex(e)-Geräten). Vorgefertigtes Lochbild zum Anschluß von Zusatzausrüstungen.</p> <p>Radiallaufrad, dynamisch gewuchtet nach DIN ISO 1940 Gütestufe G 6,3, direkt angetrieben von einem 2-tourigen Normmotor (Isoklasse F) Bauform B5, voll geschützt durch Thermokontakte, (außer bei Ex (e)-Geräten), 400 V ~ 50 Hz, Dreieck-Stern-Schaltung</p> <p><b>Wärmetauscher in Stahlausführung, Sammler und Heizfläche tauchverzinkt</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mit Gewindestutzen</li> <li>• mit Anschweißenden</li> </ul> <p><b>Ausblas mit:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normal-Jalousie, selbsthemmende, gemeinsam von Hand verstellbare Lamellen</li> <li>• Induktions-Jalousie selbsttätig verstellend</li> <li>• elastische Stutzen</li> </ul> <p><b>Technische Daten:</b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>Luftmenge:</td> <td></td> <td style="text-align: right;">m<sup>3</sup>/h</td> </tr> <tr> <td>Gesamt-Pressung:</td> <td></td> <td style="text-align: right;">Pa</td> </tr> <tr> <td>Externe-Pressung:</td> <td></td> <td style="text-align: right;">Pa</td> </tr> <tr> <td>Wärmeleistung:</td> <td></td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>Luft Eintrittstemperatur:</td> <td></td> <td style="text-align: right;">°C</td> </tr> <tr> <td>Luft Austrittstemperatur:</td> <td></td> <td style="text-align: right;">°C</td> </tr> <tr> <td>Heizmedium:</td> <td></td> <td style="text-align: right;">°C</td> </tr> <tr> <td>Drehzahl</td> <td></td> <td style="text-align: right;">min-1</td> </tr> <tr> <td>Motorleistung</td> <td></td> <td style="text-align: right;">kW</td> </tr> <tr> <td>Stromaufnahme</td> <td></td> <td style="text-align: right;">A</td> </tr> <tr> <td>Betriebsspannung</td> <td style="text-align: center;">400 / 50</td> <td style="text-align: right;">V/Hz</td> </tr> <tr> <td>Lautstärke LP (A)</td> <td></td> <td style="text-align: right;">dB</td> </tr> <tr> <td>r = 4 m</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gewicht</td> <td></td> <td style="text-align: right;">kg</td> </tr> </table> <p><b>Fabrikat:</b> <b>Typ:</b> <span style="margin-left: 100px;"><b>RTH</b></span></p>	Luftmenge:		m <sup>3</sup> /h	Gesamt-Pressung:		Pa	Externe-Pressung:		Pa	Wärmeleistung:		kW	Luft Eintrittstemperatur:		°C	Luft Austrittstemperatur:		°C	Heizmedium:		°C	Drehzahl		min-1	Motorleistung		kW	Stromaufnahme		A	Betriebsspannung	400 / 50	V/Hz	Lautstärke LP (A)		dB	r = 4 m			Gewicht		kg		
Luftmenge:		m <sup>3</sup> /h																																												
Gesamt-Pressung:		Pa																																												
Externe-Pressung:		Pa																																												
Wärmeleistung:		kW																																												
Luft Eintrittstemperatur:		°C																																												
Luft Austrittstemperatur:		°C																																												
Heizmedium:		°C																																												
Drehzahl		min-1																																												
Motorleistung		kW																																												
Stromaufnahme		A																																												
Betriebsspannung	400 / 50	V/Hz																																												
Lautstärke LP (A)		dB																																												
r = 4 m																																														
Gewicht		kg																																												
		Übertrag																																												

RTH

Lfd. Nr.	Stückzahl	Gegenstand	Preis je Einheit	Betrag
		<p><b>Zusatzausrüstung:</b></p> <p>Mischkasten mit Handversteller                      Klappenstellmotor SM (1/2/3/HS)                      Filter                      Ersatzfiltermatte                      Ansaugkanal-Übergangsstück                      Ansaugkanal-Mittelstück                      Ansaugkanal-Mittelteil mit Filter                      Ansaugkanal für Umluft                      Ansaugkanal mit Mischluftklappe                      Elastischer Stutzen                      Ausblaskanal-Übergangsstück                      Regenhaube                      Dachansaugkanal - 1 m lang -                      Wetterschutzgitter                      Induktions-Jalousie (selbsttätig verstellendes Ausblasgitter)                      Motorschutzschalter-Kombination FP...                      Raumthermostat RT                      Raumthermostat URT mit Uhr und Wochenprogramm                      Frostschutzthermostat RAK mit 1,5 m Kapillare                      Schaltgerät ASR (N/K/KN)                      Ventilregler RVR                      Raumfühler RF                      Außen-Thermostat AT</p>	2	2
		Übertrag		